

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chJuBe)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

docJuBe196

Édition critique

1343, 12 août.

Type de document: charte: sentence

Objet: Sentence de Bourcart dit Senn de Münsingen, bailli de Porrentruy, dans un litige entre le chapitre de Saint-Ursanne, représenté par son prévôt Horri Thibaut, seigneur d'Asuel, par Herneman dit Charbon, par Girart de Boécourt, par Jean de Lorraine, prêtres et chanoines, etc., d'une part, qui prétendait percevoir la dîme de Chevenez à la dixième gerbe avant tout autre paiement, et la communauté de Chevenez, représentée par Willemenet le Donzel, par Uvrat dit Falandre, « ambourgs », par Jehannenet le Bourgeois, « voible », par Cuenin, fils de [Cuenin dit] Coquerel, par Jehannenet dit Bisat, par Perrin dit Revers, par Jeannin dit Caïn, par Hugues Chavannate, par Willemin dit Maigret, par Cuenin dit Charlemagne, par Cuenin dit l'Apostole, par Jehannenet Taterel, par Jehannenet le Juglerat et par Perrin, fils du Maignin, de Chevenez, etc., d'autre part, qui prétendait ne pas devoir payer la dîme à la dixième gerbe dans certains cas et que les moissonneurs devaient recevoir leur salaire avant la levée de la dîme; après audition, sur la foi du serment dû à l'évêque de Bâle, de ceux qui avaient levé la dîme par le passé, la sentence est que ceux de Chevenez doivent la dîme à la dixième gerbe avant tout autre paiement lorsqu'ils moissonnent eux-mêmes avec l'aide de leur « mainie » et de leurs serviteurs mais que lorsque la moisson est faite par destiers, les salaires des moissonneurs doivent être payés avant la perception de la dîme, sans abus. Témoins: Richart dit

Vaydrel, de Porrentruy, Henri de Morimont, dit le Nuce, chevaliers, Jehannenet [de Vendlincourt], Vaceillat [de Vendlincourt], Jean de Vendlincourt dit Manjaille, écuyers, Jehannenet le maire, de Courgenay, Humbelin [de Courgenay], le prévôt de Porrentruy, son frère, Henri l'Allemand [le cadet], Jean, fils d'[Emonin] le pelletier, Willemin dit Ploiebuche, Jehannenet le Coursat, Jeannin, maire de Vareroille, Haiselin et Jeannin Grosbourgeois, bourgeois de Porrentruy, etc. — Acte établi à la demande du chapitre de Saint-Ursanne par Huguenin Jean de Boncourt, notaire impérial et juré de l'officialité de Besançon, et revêtu de son seing-manuel.

Verso: Littera de decima in Chiveney (xiv^e siècle).

Transcription de la charte

1 In nomine Domini amen. **2** L-an d-ycellui corrant par mil trois-cenz et quarante et trois, lou doziesme jour \2 dou moys d-ost, ai hore de medy ou emqui deviom, en la mayson es hoirs monssi Horri dit lou \3 Suschaul, de Courtahom, chevalier, qui fu, sesant a Pourreintruy delez lai maison es hoirs de \4 monssi Pierre dit Maichelaire, chevalier, qui fu, lai doziesme indiction, lou pontificamant de nostre saint pere \5 en Jhesu-Crist et signour, monssi Clement, par lai providence de Deu pape· VI, **3** par cest present publique \6 instrumant apparisse a touz evidemmant **4** que, en lai presence de moi, notaire publique, et des tesmoyns ci après \7 escrips, comparissanz en jugemant et en forme de droit par devant honorable home et sayge, monssi Bour\8quairt dit Senne de Musingues, chevalier, baillif en cest temps de Porraintrui, honorables homs et discrez, Horriz \9 Thiebauz, sires de Hesuel, p revost de l-eglise de Saint Ursanne, messi Hernemanz diz Charbons, messi Girairs de Boecourt, \10 messi Jehans de Lorroyngne, prestre, chenoyne de laidite eglise de Saint Ursanne, et plusour autre en nom de lour et \11 de lour dite eglise d-une part, et Woillemenaz li donzels, Uvrairs diz Falandre, heimbourz en cest \12 temps de Cheveney, Jehannenaz li Bourgois, voybles, Cuenins, li fiz Quoquerel, Jehannenaz diz Bisaz, Perrins diz Revers, \13 Jehannins diz Kaihins, Hugues Chavannate, Woillemins diz Maigras, Cuenins diz Chairlemaigne, Cuenins diz li \14 Apostoilles, Jehannenaz Taterelz, Jehannenaz li Jugleraz et Perrins, li fiz a Maignin, de Cheveney, et plusour autre en nom \15 de lour et de touz lou communal et de toz les proudomes et habitanz de Cheveney d-autre part, **5** li quelle jornee \16 estoit assignee es dites parties, ensi com il disoient, en nom que dessus, par devant le dit bailly, pour hoÿr droit

\17 et jugemant dou descort *et* dissenssiom *qu-estoit et* pouhoit estre entre lour pour rayson des diesmes \18 *apartenanz* es diz signours *et* chapitre de Saint Ursanne, gesanz en lai vile, finayge *et* territoire de Cheveney, **6** \19 des *quels* diesmes li dessus dit de Cheveney, en nom *que* dessus, afairement *et* disoient *que* en plusours caux il ne \20 devoient pas pahier lai desiesme gerbe, mais devoient panre li faceillour tout *premieremant* lour \21 faceillure, *et* qu-il l-avient enssi usey *et* acostumey, **7** les dessus diz signours de Saint Ursanne, en nom *que* dessus, disant \22 *et* afairement le contraire. **8** Suis lou *quel* descort *et* dissenssiom li diz messire li baillif de Porreintry, *pour* \23 *ce et pour* plusours autres choses sesant en justise uverte a dit jour *et* hore *et* luec *que* dessus, demandant \24 es dites parties s-elles voloient hoÿr droit *et* jugemant suis lou dit descort *et* les choses dessus dites, \25 *et que* en estoit a-faire; **9** les *quelles* parties s-i outroerent, en nom *que* dessus; **10** a li *quels* messi li baillifz, come justise *et* \26 sesant en justise *pour* cest caux *et* *pour* plusours autres, demanday diligemmant a touz ces *que* om put trover *et* \27 savoir *que* autres foys havient recuilloit *et* retenu les diz diesmes dou temps passey, comant om en \28 havoit usey, *et* qu-il li en raiporressent *par* lour soiremanz *ce qu-il* en savient; **11** li *quel* li raporterent *et* en après \29 de ce, *par* lou savoir *et* *par* les jugehours dou pahis, qu-il li en raporterent *et* dissessent *par* les soiremanz \30 qu-il havient a monssi de Baille, frere dou dit monssi Bourquairt, baillif, chevalier, *que* a-faire li en estoit *par* \31 droit, a lai fin *que* tors ne avenest a l-unne partie ne a l-autre. **12** Li *quel*, tuit ensemble *et* chascuns de \32 lour *par* soy, raporterent *et* jugerent, en lai *presence* des dites parties *et* *par* lour soiremanz, que \33 en après de ce qu-il en havient usey *et* qu-il en savient, *et* en après le dit raiport *et* *par*mey *ce qu-estoit* \34 aley *et* venuz *et* coignuz *et* porposez de l-unne partie *et* de l-autre *et* qu-estoit trevez,

que li dit signour ^{\35} de Saint Ursanne doivent havoir, il *et* leur successours, lai desiesme gerbe en leur diz diesmes de ^{\36} Cheveney *et* devant touz les faceillours *et* devant touz autres, soit que li dit proudome *et* habitant de ^{\37} Cheveney faceillient, il *et* leur maigniez *et* servanz, *et* soit qu'il faicent a faceillier *par* autres genz, ^{\38} ai argent *et* en toutes autres manieres, exceptei tant soulemant quant il pledent a faceillier a au^{\39}truy que a leur ne que a leur meigniez ne servanz, *et* senz abot a faceillier leur blefs *et* veingnes a ^{\40} lai faceillure; **13** ou quel caux li dit faceillour, que *sunt* plediez, ensi cum dit est, de faceillier senz abot ^{\41} a lai dite faceillure, doivent panrre *et* havoir tout *premieremant* leur faceillures, *et* li dit signour de ^{\42} Saint Ursanne ou leur comandemanz doivent panrre *et* havoir après leur dit diesme. **14** Li quels messi li bailliz ^{\43} demanday lai *premiere* foyz, lai *secunde* *et* lai tierce se nuls savoit maillour jugemant, qu'il lou disest, ^{\44} *et* nuls ne disay le contraire, si que il disai es dites parties come justise qu'il hoyent bien que jugiez estoit, ^{\45} *par* qu'il leur comandai a guerder *fermemant*, ai toz jours-mais, ce qu'estoit jugiez. **15** *Et* ensi les dites parties se ^{\46} departirent de lai dite justise. **16** Suis les quels choses dessus dites toutes *entieremant*, *par* lai maniere *et* ^{\47} forme que dessus est contenuz, li diz Horriz Thiebauz, *prevoz*, *et* li dit chenoyne de Saint Ursanne en deman ^{\48}dairont, en nom que dessus, a moi, notaire publique ci après escript, que je leur en fiesse publique instru^{\49}mant *et* ceste quarte publique. **17** Ces choses furent faites l-an *et* le jour *et* moys *et* hore, luec, indiction ^{\50} *et* pontificamant que dessus, presenz monssi Richairs diz Vendrey, de Pourreintrui, monssi Henri dit ^{\51} lou Nuce, de Morimont, chevaliers, Jehannenat, Vaceillat, Jehan Manjaille, de Vandelincourt, escuiers, ^{\52} Jehannenat le mayre, de Courgeignay, Humbelin, le prevost de Porreintruy, son frere, Varnat, Henri-l-Alemant, ^{\53} Jehan, fil a pelethier, Woillemin

Ploebueche, Jehannenat le Corsat, Jannin, maire de Vareroille,
Haiselin et \54 Jannin Grosborgois, borgois de Porreintruy, et
plusours autres tesmoins a ce appelez et demandez. **18** [Seing]
[manuel] [.] \55 Et je, Huguenins Jehans de Boncourt, clers, not
aires publiques de l-actoritei de l-Ampire \56 et juriez de lai court de
Besençon, hai estei presenz avec les diz tesmoyns a totes \57 et
singuleres les choses dessus dites et hai escript cest present
publique instrumant de may \58 propre main et soingnie de mon
soing acostumey et mis en ceste forme publique.